

خطبة الجمعة لـتاریخ ۱۶/۱۶/۲۰۲۵ الموافق ۹۱ جمادی الآخرة ۱۴۴۷ هـ

بِيَانُ أَنَّ اللَّهَ خَالِقُ الْعِبَادِ وَأَعْمَالِهِمْ

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ الْخَمَدُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَهْدِيهُ وَنَشْكُرُهُ وَنَسْتَغْفِرُهُ وَنَتُوبُ إِلَيْهِ وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنفُسِنَا وَمِنْ سَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَلَا مُضِلٌّ لَهُ وَمَنْ يُضِلِّ فَلَا هَادِي لَهُ، وَأَشْهُدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ وَلَا ضِدَّ وَلَا نِدَّ لَهُ وَلَا مَثِيلَ وَلَا شَبِيهَ لَهُ وَلَا مَكَانَ وَلَا جِهَةَ لَهُ وَلَا خَالِقَ سِوَاهُ، وَأَشْهُدُ أَنَّ سَيِّدَنَا وَحَبِيبَنَا وَعَظِيمَنَا وَقَائِدَنَا وَفُرَّأَ أَعْيُنَنَا مُحَمَّداً عَبْدَهُ وَرَسُولَهُ وَصَفِيهُ وَحَبِيبَهُ، بَلَّغَ الرِّسَالَةَ وَأَدَى الْأَمَانَةَ وَنَصَحَّ الْأُمَّةَ فَجَزَاهُ اللَّهُ عَنَّا خَيْرَ مَا جَرَى نَبِيًّا مِنْ أَنْبِيَائِهِ فَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدَ وَعَلَى كُلِّ رَسُولٍ أَرْسَلَهُ وَعَلَى آلِهِ وَصَحَابِهِ الظَّلِيلِينَ الطَّاهِرِينَ.

أَمَّا بَعْدُ عِبَادَ اللَّهِ، فَإِنِّي أُوصِيكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَلِيِّ الْقَدِيرِ الْقَائِلِ فِي مُحْكَمَ كِتَابِهِ فِي ذَمِّ الْمُشْرِكِينَ ﴿أَمْ جَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ خَلَقُوا كَخَلْقِهِ فَتَشَبَّهَ أَخْلَقُ عَلَيْهِمْ قُلْ اللَّهُ خَلِقٌ كُلُّ شَيْءٍ وَهُوَ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ﴾.

Après quoi, esclaves de *Allah*, je vous recommande et je me recommande à moi-même de faire preuve de piété à l'égard de *Allah*, Lui Qui dit dans un verset explicite de Son Livre pour blâmer les associateurs [sourate *Ar-Ra'd* verset 16] ce qui signifie : « **Serait-ce que les associés qu'ils attribuent à *Allah* auraient créé comme *Allah* a créé et en viendraient-ils ainsi à confondre les deux créations ?** Dis : “*Allah* est le Créateur de toute chose, Il est Celui Qui est Unique, Celui Qui domine toute chose par Sa puissance”.

إِخْوَةُ الْإِيمَانِ لَقَدْ أَمَرَ اللَّهُ نَبِيَّهُ الْمُصْطَفَى فِي هَذِهِ الْآيَةِ أَنْ يُنْكِرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ الَّذِينَ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْأَصْنَامَ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَيُبَيِّنَ لَهُمْ أَنَّ اللَّهَ هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَأَنَّهُ الْوَاحِدُ الَّذِي لَا

^١ سورة الرعد / ١٦.

شَرِيكَ لَهُ وَلَا مَشِيلَ لَهُ وَلَا نَظِيرَ، وَلَا خَالِقَ لِشَيْءٍ إِلَّا هُوَ وَلِنَا فَهُوَ وَحْدَهُ الْمُسْتَحِقُ
لِلْعِبَادَةِ.

Mes frères de foi, dans ce verset, *Allah* a ordonné à Son prophète élu de blâmer les associateurs qui adoraient des idoles au lieu d'adorer *Allah*. Il leur a indiqué que *Allah* est le Créateur de toute chose, qu'Il est le dieu unique Qui n'a pas d'associé, Qui n'a pas de semblable et Qui n'a pas d'équivalent, que nul n'est créateur de quoi que ce soit si ce n'est Lui, raison pour laquelle Il est le seul à mériter l'adoration.

أَيُّهَا الْأَحَبَّةُ إِنَّ مِنْ أُصُولِ عَقَائِدِ الْإِسْلَامِ اعْتِقَادُ أَنَّ اللَّهَ خَالِقُنَا أَيْ مُحْرِجُنَا مِنَ الْعَدَمِ إِلَى
الْوُجُودِ وَخَالِقُ أَعْمَالِنَا أَيْ الَّذِي يُبَرِّزُهَا مِنَ الْعَدَمِ إِلَى الْوُجُودِ، وَقَدْ رُوِيَ عَنْ إِمَامِ الصُّوفِيَّةِ
الْعَارِفِينَ الْجَنِيدِ الْبَعْدَادِيِّ أَنَّهُ سُئِلَ مَرَّةً عَنِ التَّوْحِيدِ فَقَالَ إِنَّهُ لَا مُكَوَّنٌ لِشَيْءٍ مِنَ الْأَشْيَاءِ مِنَ
الْأَعْيَانِ وَالْأَعْمَالِ خَالِقُ لَهَا إِلَّا اللَّهُ تَعَالَى اه

Mes bien-aimés, parmi les fondements de la croyance musulmane, il y a la croyance que *Allah* est notre Créateur – c'est-à-dire qu'Il est Celui Qui nous a fait surgir du néant à l'existence – et la croyance qu'Il est le Créateur de nos œuvres – à savoir qu'Il est Celui Qui les fait surgir du néant à l'existence –. On rapporte au sujet de l'Imam des soufis connasseurs, *Al-Jounayd Al-Baghdadiyy*, qu'il a été interrogé au sujet du *tawhid* – la croyance en l'unicité de *Allah* – et qu'il a répondu : « *Nul ne fait exister quoi que ce soit des substances – 'a^yan – et des actes – 'a^mal –, c'est-à-dire que nul ne les crée, si ce n'est Allah.* »

وَالْأَعْيَانُ إِخْوَةُ الْإِيمَانِ هِيَ كُلُّ مَا لَهُ حَجْمٌ صَغِيرًا كَانَ أَمْ كَبِيرًا فَيَجِبُ اعْتِقَادُ أَنَّ كُلَّ مَا دَخَلَ
فِي الْوُجُودِ مِنَ الْأَعْيَانِ أَيْ الْأَحْجَامِ وَالْأَعْمَالِ مَا كَانَ خَيْرًا وَمَا كَانَ شَرًّا وُجِدَ بِخَلْقِ اللَّهِ سُبْحَانَهُ
وَتَعَالَى كَمَا قَالَ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ فِي مُحْكَمٍ كِتَابِهِ ﴿وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴾١ أَيْ أَنَّ اللَّهَ
خَلَقَكُمْ وَخَلَقَ أَعْمَالَكُمْ

Mes frères de foi, le terme '*a^yan* – substances – désigne tout ce qui occupe un volume, que ce volume soit grand ou petit. Et le terme '*a^mal* – actes – vise les actes de bien et les actes de mal. Tout cela entre en existence par la création de *Allah*, tout comme *Allah soubhanahou wata^ala*, le dit dans un verset explicite de Son Livre [sourate *As-Saffat* verset

96] ce qui signifie : « *Allah* vous a créés ainsi que ce que vous faites » c'est-à-dire que *Allah* vous crée et crée vos actes.

فَنَحْنُ أَيُّهَا الْأَحَبَّةُ لَا نَخْلُقُ شَيْئًا لَا ذَوَاتِنَا وَلَا أَعْمَالَنَا إِنَّمَا نَحْنُ وَأَعْمَالُنَا بِخَلْقِ اللَّهِ تَعَالَى وَلَا فَرْقَ فِي ذَلِكَ بَيْنَ أَعْمَالِنَا الْإِخْتِيَارِيَّةِ كَالْأَكْلِ وَالشُّرْبِ وَالصَّلَاةِ وَبَيْنَ الْأَعْمَالِ الْإِضْطِرَارِيَّةِ كَالْإِرْتِعَاشِ مِنَ الْبَرْدِ بَلْ كُلُّ ذَلِكَ بِخَلْقِهِ سُبْحَانَهُ، قَالَ تَعَالَى ﴿ قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴾ ١٦٣

Par conséquent, mes bien-aimés, nous ne créons rien du tout, ni nos êtres, ni nos œuvres. Seulement, nos êtres ainsi que nos œuvres n'existent que par la création de *Allah*. Et il n'y pas de différence de ce point de vue entre nos actes volontaires, comme le fait de manger, de boire ou d'accomplir la prière, et les actes involontaires, comme le fait de trembler de froid. Tout cela est créé par *Allah soubhanah*. *Allah ta^ala* dit [sourate Al-An^am verset 162-163] ce qui signifie : « **Dis : “Ma prière, mon sacrifice** [c'est-à-dire l'animal que j'égorge par recherche de l'agrément de *Allah*], **ma vie ainsi que ma mort appartiennent à *Allah* le Seigneur des mondes, Il n'a pas d'associé et c'est de cela que j'ai reçu l'ordre et je suis le premier musulman** [de cette communauté]”.

أَخْبَرَ اللَّهُ تَعَالَى بِأَنَّ صَلَاةَ الْعَبْدِ وَنُسُكَهُ أَيْ مَا يَذْبَحُهُ تَقْرُبًا إِلَى اللَّهِ تَعَالَى كَالْأَضْحِيَّةِ وَمَحْيَاهُ أَيْ حَيَاتَهُ، وَمَمَاتَهُ مِلْكُ اللَّهِ وَخَلُقُ لَهُ لَا يُشَارِكُهُ فِيهِ غَيْرُهُ فَأَعْلَمَنَا أَنَّهُ لَا فَرْقَ فِي ذَلِكَ بَيْنَ الْأَعْمَالِ الْإِخْتِيَارِيَّةِ كَالصَّلَاةِ وَالنُّسُكِ وَبَيْنَ مَا يَتَصَصُّفُ بِهِ الْعَبْدُ مِمَّا لَيْسَ بِإِخْتِيَارِهِ كَالْحَيَاةِ وَالْمَوْتِ، إِنَّمَا تَتَمَيَّزُ الْأَعْمَالُ الْإِخْتِيَارِيَّةُ أَيْ الَّتِي تَقْعُدُ بِإِخْتِيَارِ الْعِبَادِ وَيَكْتُسُبُهَا النَّاسُ بِأَنَّهَا هِيَ الَّتِي يُحَاسَبُ عَلَيْهَا الْإِنْسَانُ وَيُؤَاخَذُ،

Allah nous apprend que la prière d'un esclave, tout comme son sacrifice – c'est-à-dire ce qu'il égorge pour rechercher l'agrément de *Allah ta^ala*, par exemple à l'occasion de *Idou l-Adha* – ainsi que la vie de l'esclave tout comme sa mort, tout cela appartient à *Allah* : ce sont des créations de *Allah*. Rien ni personne n'est associé à *Allah* en cela. Il nous a appris à ce sujet qu'il n'y a pas de différence entre les actes volontaires, tels que la prière et le sacrifice, et ce par quoi l'esclave est attribué sans que ce cela relève de son choix, comme la vie ou la mort. Seulement, les actes volontaires, qui ont lieu par la volonté des esclaves et que les gens acquièrent, se distinguent par le fait que les gens seront jugés sur ces actes-là ; ce sont les actes sur lesquels ils auront à rendre des comptes.

فَمَا كَانَ مِنْهَا خَيْرًا يُثَابُ عَلَيْهِ وَمَا كَانَ شَرًّا يَسْتَحْقُ الْعِقَابَ عَلَيْهِ كَمَا قَالَ اللَّهُ تَعَالَى ۝ لَهَا مَا كَسَبَتْ ۝، أَيْ مِنَ الْخَيْرِ أَيْ تَنْتَفِعُ بِذَلِكَ ۝ وَعَلَيْهَا مَا أَكْتَسَبَتْ ۝، أَيْ وَعَلَيْهَا وَبَالُ مَا أَكْتَسَبَتْهُ مِنَ الشَّرِّ أَيْ تَسْتَحْقُ الْعُقُوبَةَ عَلَى ذَلِكَ ۝.

Ils seront donc récompensés pour leurs actes de bien et mériteront le châtiment pour leurs actes de mal tout comme *Allah ta^ala* le dit [sourate *Al-Baqarah* verset 286] ce qui signifie : « **L'âme aura en sa faveur ce qu'elle aura acquis** [comme bien] » c'est-à-dire que l'âme profitera dans l'au-delà du bien qu'elle aura acquis dans ce bas-monde, (*wa^alayha makta^abat*) [sourate *Al-Baqarah* verset 286] ce qui signifie : « **et contre elle ce qu'elle aura acquis** [comme mal] » c'est-à-dire que l'âme sera chargée des conséquences de ce qu'elle aura acquis comme mal, autrement dit, l'âme méritera un châtiment pour cela.

وَالْكَسْبُ إِخْرَاجُ الْإِيمَانِ هُوَ تَوْجِيهُ الْعَبْدِ قَصْدَهُ وَإِرَادَتَهُ نَحْوُ الْعَمَلِ فَيَخْلُفُهُ اللَّهُ عِنْدَ ذَلِكَ
فَالْعِبَادُ أَيُّهَا الْأَحِبَّةُ كَاسِبُونَ لِأَعْمَالِهِمْ وَاللَّهُ خَالِقُ لِلْعِبَادِ وَخَالِقُ لِأَعْمَالِهِمْ وَخَالِقُ لِنِيَّاتِهِمْ
وَقُصُودِهِمْ لَا خَالِقٌ إِلَّا هُوَ سُبْحَانُهُ وَتَعَالَى لَا شَرِيكَ لَهُ.

Al-kashb – l'acquisition –, mes frères de foi, c'est le fait que l'esclave oriente son objectif et sa volonté vers un acte et que *Allah* crée cet acte dans ce moment-là. Les esclaves, chers bien-aimés acquièrent leurs œuvres alors que *Allah* crée les esclaves, crée leurs œuvres, crée leurs intentions et leurs objectifs. Il n'y a pas de créateur sinon Lui, Il n'a pas d'associé.

أَيُّهَا الْأَحِبَّةُ إِنَّ مَنْ يَعْقِدُ قَلْبَهُ عَلَى أَنَّ اللَّهَ هُوَ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَأَنَّهُ لَا ضَارَّ وَلَا نَافِعَ عَلَى الْحَقْيَقَةِ
إِلَّا هُوَ وَيُكْثِرُ مِنْ شُهُودِ ذَلِكَ بِقَلْبِهِ حَتَّى يَصِيرَ مُسْتَشْعِرًا لِذَلِكَ بِقَلْبِهِ دَائِمًا تَهُونُ عَلَيْهِ
مَصَائِبُ الدُّنْيَا وَتَهُونُ عَلَيْهِ الشَّدَائِدُ وَيَذْهَبُ عَنْهُ الْحُوْفُ مِنَ الْعِبَادِ عِنْدَ التَّمَسُّكِ بِأَحْكَامِ
الَّذِينَ وَيَصِيرُ مِنْ أَهْلِ الْيَقِينِ.

Mes bien-aimés, si quelqu'un croit fermement par son cœur que *Allah* est le Créateur de toute chose... que nul ne fait parvenir une quelconque nuisance ou un quelconque profit en réalité si ce n'est *Allah*... et qu'il fait en sorte d'avoir souvent cela à l'esprit jusqu'à le ressentir en permanence dans son cœur... les difficultés et les catastrophes du bas-monde

^٤ سُورَةُ الْبَقَرَةِ / ٢٨٦

^٥ سُورَةُ الْبَقَرَةِ / ٢٨٦

lui paraîtront plus légères ! La peur des créatures le quittera dès lors qu'il se sera attaché aux piliers de la religion... et il fera partie des gens de la certitude.

اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا مِنْ أَهْلِ الْيَقِينِ الرَّاسِخِ وَثِبِّنَا عَلَى الظَّرِيقِ الْقَوِيمِ بِمَا هَبَّ سَيِّدُ الْمُرْسَلِينَ عَلَيْهِ
الصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ.
هَذَا وَأَسْتَغْفِرُ اللَّهَ لِي وَلَكُمْ.

Ô *Allah*, fais que nous soyons parmi les gens qui ont cette certitude ancrée en eux et fais que nous persévérons sur la voie de droiture, par le degré du Maître des messagers *^alayhimou s-salatou was-salam*.

Ayant tenu mes propos, je demande à *Allah* qu'Il me pardonne ainsi qu'à vous-mêmes.

الخطبة الثانية

إِنَّ الْحَمْدَ لِلَّهِ نَحْمَدُهُ وَنَسْتَعِينُهُ وَنَسْتَهْدِيهُ وَنَشْكُرُهُ، وَنَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ شُرُورِ أَنْفُسِنَا وَسَيِّئَاتِ أَعْمَالِنَا، مَنْ يَهْدِي اللَّهُ فَلَا يُضْلِلُ لَهُ وَمَنْ يُضْلِلُ فَلَا هَادِيَ لَهُ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ الصَّادِقِ الْوَعْدِ الْأَمِينِ وَعَلَى إِخْوَانِهِ التَّبِيِّنَ وَالْمُرْسَلِينَ. وَرَضِيَ اللَّهُ عَنْ أُمَّهَاتِ الْمُؤْمِنِينَ وَعَالِ الْبَيْتِ الظَّاهِرِينَ وَعَنِ الْخَلَفِ الرَّاشِدِينَ أَبِي بَكْرٍ وَعُمَرَ وَعُثْمَانَ وَعَلَيْهِ وَعَنِ الْأَئِمَّةِ الْمُهَتَّدِينَ أَبِي حَنِيفَةَ وَمَالِكَ وَالشَّافِعِيِّ وَأَحْمَدَ وَعَنِ الْأَوْلَائِ وَالصَّالِحِينَ أَمَّا بَعْدُ عِبَادَ اللَّهِ فَإِنَّمَا أُوصِيُّكُمْ وَنَفْسِي بِتَقْوَى اللَّهِ الْعَلِيِّ الْعَظِيمِ فَاتَّقُوهُ.

واعلموا أنَّ اللَّهَ أَمْرَكُمْ بِأَمْرٍ عَظِيمٍ، أَمْرَكُمْ بِالصَّلَاةِ وَالسَّلَامِ عَلَى نَبِيِّهِ الْكَرِيمِ فَقَالَ ﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ وَيُصَلِّونَ عَلَى الْتَّبِيِّنِ يَأْيَاهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلَوْا عَلَيْهِ وَسَلَّمُوا تَسْلِيمًا﴾ ٥٦. اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى عَالِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا صَلَّيْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى عَالِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَبَارِكْ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى عَالِ سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَى سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ وَعَلَى عَالِ سَيِّدِنَا إِبْرَاهِيمَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَحِيدٌ، يَقُولُ اللَّهُ تَعَالَى ﴿يَأْيَاهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمْ إِنَّ زَلْزَلَةَ السَّاعَةِ شَيْءٌ عَظِيمٌ﴾ ١١ يَوْمَ تَرَوْنَهَا تَدْهُلُ كُلُّ مُرْضِعَةٍ عَمَّا أَرْضَعْتَ وَتَضَعُ كُلُّ ذَاتٍ حَمْلٍ حَمْلَهَا وَتَرَى النَّاسَ سُكَّرَى وَمَا هُمْ بِسُكَّرٍ وَلَكِنَّ عَذَابَ اللَّهِ شَدِيدٌ ١٢، اللَّهُمَّ إِنَّا ذَعُونَاكَ فَاسْتَجِبْ لَنَا دُعَاءَنَا فَاغْفِرْ اللَّهُمَّ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِي أَمْرِنَا اللَّهُمَّ اغْفِرْ لِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ الْأَحْيَاءِ مِنْهُمْ وَالْأَمْوَاتِ رَبَّنَا إِنَّا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقَنَا عَذَابَ الشَّارِ اللَّهُمَّ اجْعَلْنَا هُدَاءً مُهَتَّدِينَ عَيْرَ ضَالِّينَ وَلَا مُضَلِّلِينَ اللَّهُمَّ اسْتُرْ عَوْرَاتِنَا وَعَامِنْ رَوْعَاتِنَا وَأَكْفِنَا مَا أَهْمَنَا وَقَنَا شَرَّ مَا نَتَخَوَّفُ اللَّهُمَّ اجْزِ الشَّيْخَ عَبْدَ اللَّهِ الْهَرَرِيَّ رَحْمَاتُ اللَّهِ عَلَيْهِ عَنَّا حَيْرًا. عِبَادَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُ بِالْعَدْلِ وَالْإِحْسَانِ وَإِيتَاءِ ذِي الْقُرْبَى وَيَنْهَا عَنِ الْفَحْشَاءِ وَالْمُنْكَرِ وَالْبَغْيِ، يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ. أَذْكُرُوا اللَّهُ الْعَظِيمَ يُبَشِّرُكُمْ وَأَشْكُرُوهُ يَزِدُّكُمْ، وَاسْتَغْفِرُوهُ يَغْفِرُ لَكُمْ وَاتَّقُوهُ يَجْعَلُ لَكُمْ مِنَ أَمْرِكُمْ مَخْرَجًا، وَأَقِمِ الصَّلَاةَ.

٥٦ سورة الأحزاب / ١١

٧ سورة الحجج / ٢-١